

## ABSTRAKT

**Hidayati, Oktaviana Vazza. 2016. *Analyse der "Infinitiv mit zu" Sätze in den deutschen Texten . Bandung. Abschluss: Deutschabteilung. Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesiens.***

*Der "Infinitiv mit zu" Sätze gehören zu Nebensätzen. Um diese Sätze zu lernen, haben die Deutschlernenden oft Schwierigkeiten. Die Ziele dieser Untersuchung sind wie folgendes: (1) Verben, Nomen, und Adjektive, die eine Korrelation mit dem "Infinitiv mit zu" haben, zu beschreiben, (2) Die syntaktischen Funktionen von diesen Sätzen zu analysieren. In dieser Untersuchung wurde die deskriptiv-analytische Methode verwendet und zur Analyse der Daten wurde "die Theorie Abhängigkeitsgrammatik" benutzt. Die Daten wurden aus der Zeitschrift "Deutsch Perfekt" genommen, die im Februar, März und April 2016 erschienen sind. Die Ergebnisse der Datenanalyse zeigen folgendes: (1) Es gibt 95 "Infinitiv mit zu" Sätze, 43 Sätze haben Korrelation mit Verben, 32 Sätze haben Korrelation mit Nomen, und 20 Sätze haben Korrelation mit Adjektiven. (2) Als Ergänzung gibt es 90 "Infinitiv mit zu" Sätze. Als Subjektergänzungen lassen sich 2 "Infinitiv mit zu" Sätze finden, als Akkusativergänzungen gibt es 69 "Infinitiv mit zu" Sätze, als Genitivergänzungen gibt es 5 "Infinitiv mit zu" Sätze, als Dativergänzungen gibt es 14 "Infinitiv mit zu" Sätze. Weiterhin als Angaben gibt es 5 "Infinitiv mit zu" Sätze, nämlich als Komitativangaben. Bassierend auf den Untersuchungsergebnissen schlägt die Verfasserin vor, dass die Lernenden die Funktion und die Elemente den "Infinitiv mit zu" Sätze besser verstehen sollten, um die Funktionen und die Elemente in den Sätzen unterscheiden zu können, und die Sätze leichter zu verbinden.*

## ABSTRAK

**Hidayati, Oktaviana Vazza. 2016. Analisis Kalimat *Infinitiv mit "zu"* dalam Artikel Berbahasa Jerman. Bandung. Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.**

Kalimat dengan *Infinitiv mit "zu"* merupakan bagian dari anak kalimat (*Nebensatz*). Dalam mempelajari *Infinitiv mit "zu"* pembelajar bahasa Jerman sering mengalami kesulitan untuk membuat kalimat tersebut. Berdasarkan uraian di atas, penelitian ini bertujuan: (1) mendeskripsikan verba, nomina dan adjektiva yang dapat berkorelasi dengan kalimat *Infinitiv mit "zu"*, (2) menganalisis fungsi sintaksis yang melekat pada kalimat *Infinitiv mit "zu"*. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif analitis dan Teori Gramatika Dependensi. Data dalam penelitian ini diambil dari Artikel dalam majalah *Deutsch Perfekt* edisi Februari, Maret dan April tahun 2016. Berdasarkan analisis data dapat diketahui bahwa (1) kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang ditemukan adalah 95 kalimat, terdapat 43 kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang berkorelasi dengan verba, 32 kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang berkorelasi dengan nomina, dan 20 kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang berkorelasi dengan adjektiva. (2) Berdasarkan analisis fungsi sintaksis ditemukan 90 kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang berfungsi sebagai *Ergänzungen* 'pelengkap' yaitu, 2 kalimat yang berfungsi sebagai *Subjektergänzungen*, 69 kalimat yang berfungsi sebagai *Akkusativergänzungen*, 5 kalimat yang berfungsi sebagai *Genitivergänzungen*, 14 kalimat yang berfungsi sebagai *Dativergänzungen*. Dan ditemukan 5 kalimat *Infinitiv mit "zu"* yang berfungsi sebagai *Angaben* 'keterangan' yaitu sebagai *Komitativangaben*. Berdasarkan hasil penelitian ini disarankan, agar pembelajar lebih memahami fungsi dan unsur pembentuk kalimat *Infinitiv mit "zu"*, sehingga mereka dapat membedakan fungsi dan unsur yang terdapat pada kalimat dan dengan lebih mudah membuat kalimat *Infinitiv mit "zu"*.